**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 29 (1911)

**Heft:** 154

**Heft**

**Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

**Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

**Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 18.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch**

№ 154 XXIX. Jahrgang Bern, Mittwoch, 21. Juni 1911 Berne, Mercredi, 21 Juin XXIX me année № 154

**Abonnemente:**
Schweiz: Jährlich Fr. 6
2tes Semester » 3
Ausland: Zuschlag des Porto
Es kann nur bei der Post abonniert werden
Preis einzelner Nummern 15 Cts.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

**Abonnements:**
Suisse: un an fr. 6
2e semestre » 3
Etranger: Plus frais de port
On s'abonne exclusivement aux offices postaux
Prix du numéro 15 cts.

# Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2 mal täglich ausgenommen Sonn- und Feiertage | **Redaktion und Administration** im Eidgenössischen Handelsdepartement

**Rédaction et Administration** au Département fédéral du commerce | Paraît 1 à 2 fois par jour les dimanches et jours de fêtes exceptés

Annoncen-Regie: **HAASENSTEIN & VOGLER**
Insertionspreis: 25 Cts. die fünfgespaltene Petitzeile (für das Ausland 35 Cts.)

Régie des annonces: **HAASENSTEIN & VOGLER**
Prix d'insertion: 25 cts. la ligne (pour l'étranger 35 cts.)

**Diese Nummer umfasst acht Seiten — Ce numéro renferme huit pages**

**Inhalt — Sommaire**

Domicile juridiques (Rechtsdomizil). — Konkurse. — Faillites. — Nachlassverträge. — Concordats. — Handelsregister. — Registre du commerce. — Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Spezialhandel der Schweiz nach Ländern. — Commerce spécial de la Suisse avec les divers Pays. — Niederlassungs- und Handelsvertrag mit Japan. — Traité d'établissement et de commerce avec la Japon. — Wirtschaftslage in Australien. — Schweizerische Arbeitsämter. — Zollwesen. — Einfuhr in den freien Verkehr der Schweiz. — Importation dans la circulation libre de la Suisse.

## Amtlicher Teil — Partie officielle

### Rechtsdomizile. — Domiciles juridiques. — Domicilio legale.

**„LA FRANCE", Compagnie française d'assurances contre l'incendie, à Paris.**

Le domicile juridique pour le **Canton de Bâle-Campagne** est établi chez Messieurs **H. Stutz** et **Dr Oskar Stutz**, avocats, à Liestal, en remplacement de Monsieur C. Haga, à Pratteln, ce dernier étant parti.

Genève, le 19 juin 1911.

(D 51) *Le mandataire général:* **E. Desarzens.**

### Konkurse — Faillites — Fallimenti

**Konkurseröffnungen** — **Ouvertures de faillites**
(B.-G. 231 und 232.) (L. P. 231 et 232.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge etc.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursamte einzugeben.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners, sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers des faillis et ceux qui ont des revendications à exercer, sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office, dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés; faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, sauf excuse suffisante.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées des créanciers.

**Kt. Zürich** *Konkursamt Enge in Zürich II* (1355')
Gemeinschuldner: Fehlmann, Emil, Tödistrasse 48, in Enge-Zürich II (Inhaber der Firma E. Fehlmann, Rohseidenhandel, Thalacker 26 und gewesener Anteilhaber der Kollektivgesellschaft Fehlmann & Facchetti-Guiglia, Vertretung in Rohseide, in Zürich).
Datum der Konkurseröffnung: 6. Juni 1911.
Summarisches Verfahren (Art. 231 des Gesetzes).
Eingabefrist: Bis 11. Juli 1911.

**Kt. Zürich** *Konkursamt Thalwil* (1346')
Gemeinschuldnerin: Firma Gebrüder Fritsche, Baugeschäft, Zürcherstrasse, in Adliswil, Kollektivgesellschafter Hermann und Michael Fritsche, in Adliswil.
Datum der Konkurseröffnung: 20 Mai 1911.
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 26. Juni 1911, nachmittags 3 Uhr, im Gasthof zur «Krone», in Adliswil.
Eingabefrist: Bis 22. Juli 1911.

**Kt. Bern** *Konkursamt Bern-Stadt* (1366)
Gemeinschuldner: R. Stalder, Sohn, Marcband-Tailleur, Speichergasse 8 und 33, in Bern.
Datum der Konkurseröffnung: 7. Juni 1911.
Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 29. Juni 1911, nachmittags 3 Uhr, im Amthaus, II. Stock, Zimmer Nr. 23, in Bern.
Eingabefrist: Bis 21. Juli 1911.

**Ct. de Berne** *Office des faillites de Courtelary* (1349)
Failli: Maire, Arnold, fabricant de cadrans, à Sonvilier.
Date de l'ouverture de la faillite: 9 juin 1911.
Première assemblée des créanciers: Vendredi, 30 juin 1911, à 2 heures après-midi, à l'Hôtel de Bâle, à Sonvilier.
Délai pour les productions: 21 juillet 1911.

**Kt. Schaffhausen** *Konkursamt Schaffhausen* (1363)
Gemeinschuldner: Gebrüder Kramer, Galvanische Anstalt, in Schaffhausen.
Datum der Konkurseröffnung: 17. Juni 1911.
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 26. Juni 1911, vormittags 10 Uhr, in der Amtsstube des Konkursamtes zu Schaffhausen.
Eingabefrist: Bis 21. Juli 1911.

**Kt. St. Gallen** *Konkursamt Gossau* (1367/68)
Gemeinschuldner: Schöb, Jacob, Metzgerei, in Gossau.
Datum der Konkurseröffnung: 16. Juni 1911.
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 26. Juni 1911, vormittags 11 Uhr, im Hotel «Ochsen», in Gossau.
Eingabefrist: Bis 23. Juli 1911.

Gemeinschuldner: Maag, Bernhard, Elektriker, in Lachen-Vonwil.
Datum der Konkurseröffnung: 16. Juni 1911.
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 26. Juni 1911, nachmittags 5 Uhr, im Gasthaus zum «Hirschen», in Bruggen.
Eingabefrist: Bis 23. Juli 1911.

**Kt. Aargau** *Konkursamt Aarau* (1324')
Gemeinschuldner: Bolliger, Friedrich, Schlosser und Handlung, in Muhen (im Handelsregister eingetragen gewesen unter der Firma Bolliger, Friedrich, landw. Maschinen, Nähmaschinen und Velohandlung, Zigarren en gros, in Muhen).
Datum der Konkurseröffnung: 6. Juni 1911.
Erste Gläubigerversammlung: Samstag, den 24. Juni 1911, nachmittags 4 Uhr, im Bezirksgerichtssaale in Aarau.
Eingabefrist: Bis 17. Juli 1911.

**Kollokationsplan** — **Etat de collocation**
(B.-G. 249, 250 u. 251.) (L. P. 249, 250 et 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié passe en force s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Graduatoria**
(L. E. 249, 250 e 251.)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un' azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

**Kt. Zürich** *Konkursamt Zürich* (1353
Gemeinschuldner: Kässmeier, Franz, von Wien, wohnhaft zum Hotel Beatenhof, in Zürich.
Anfechtungsfrist: Bis 1. Juli 1911, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich, durch Einreichung einer Klageschrift im Doppel.

**Kt. Basel-Stadt** *Konkursamt Basel-Stadt* (1350/51)
Gemeinschuldner:
Helfenberger & Cie.
Tobler-Alder, Adolf.
Anfechtungsfrist: 10 Tage.

**Kt. St. Gallen** *Konkursamt Rorschach* (1369/71)
Gemeinschuldner:
Hermann Brodmann's Wwe., Brauerei Maraiaberg, in Rorschach.
Dolder, Julius, Textilingenieur, in Rorschach.
Schweiz. Stahlwerke A. G., in Rorschach.

**Ct. del Ticino** *Ufficio dei fallimenti di Lugano* (1348)
Fallita: Crocius, Augusta, fu Prospero, maritata Boni (in ditta A. Boni-Crocius, in Lugano, tessuti e novità per signora).
Data del deposito: 22 giugno 1911.
Termine per le opposizioni: 1° luglio 1911.

**Ct. de Vaud** *Office des faillites de Lausanne* (1372)
Faillie: Vve L. Diserens, cartes postales, à Lausanne.
Délai pour intenter action en opposition: 4 juillet 1911.

**Ct. de Vaud** *Arrondissement de Vevey* (1358)
Failli: Rouge, Charles, chaussures, à St-Légier.
Délai pour intenter action en opposition: 1er juillet 1911.

**Ct. de Vaud** *Arrondissement de Vevey* (1373)
Failli: Schillinger, J.-G., mercerie, à Vevey.
Délai pour intenter action en opposition: 4 juillet 1911.

**Ct. de Neuchâtel** *Office des faillites du Locle* (1352)
Failli: Boss, Christian, seul chef de la maison Chn Boss, boucherie loclaise, au Locle.
Délai pour intenter l'action en opposition: 1er juillet 1911, inclusivement.

**Einstellung des Konkursverfahrens** — **Suspension de la liquidation**
(B.-G. 230.) (L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

**Kt. Zürich** *Konkursamt Enge in Zürich II* (1354
Gemeinschuldnerin: Firma D. Clecner, Schanzengraben 25 (früher 29) in Zürich II, Uhren-, Bijouterie- und Partiewaren etc., Inhaber Daniel Clecner.

Datum der Konkurseröffnung: 29. Mai 1911.
Datum der Einstellungsverfügung: 13. Juni 1911, mangels Aktiven.
Einsprnchsfrist: Bis 1. Juli 1911.

**Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite**
(B.-G. 268.) (L. P. 268.)

**Ct. de Vaud** *Office des faillites de Lavaux, à Cully* (1345)
Failli: Martin-Crevot, Jules, à Forel (Lavaux).
Date de la clôture: 7 juin 1911.
Privation des droits civiques: 10 ans.

**Ct. de Genève** *Office des faillites de Genève* (1364)
Failli: Richard, Léon, ébéniste, Tranchées de Rive 6.
Date de la clôture: 21 juin 1911.

**Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite**
(B.-G. 195.) (L. P. 195.)

**Ct. de Vaud** *Office des faillites de Lausanne* (1361)
Failli: Martinetti, Louis, bijoutier, au Petit-Chêne, Lausanne.
Date du sursis: 6 mai 1911.
Date de la révocation: 17 juin 1911.

**Konkurssteigerungen. — Vente aux enchères publiques après faillite.**
(B.-G. 257.) (L. P. 257.)

**Vendita all' incanto dei beni appartenenti alla massa**
(L. E. 257.)

**Ct. de Berne** *District de Moutier* (1359)

**Vente publique d'une fabrique**

Samedi, 22 juillet 1911, dès les 2 heures de l'après-midi, à l'Hôtel du Cerf, à Moutier, l'administration de la masse en faillite de «La Sirona», manufacture d'horlogerie, à Moutier, exposera en vente aux enchères publiques, la fabrique d'horlogerie avec dépendances, qu'elle possède au dit lieu, savoir:

Territoire de Moutier:

| | | Estim. cad. |
|---|---|---|
| 1° B. 167[1] 168[1], Derrière chez Pachet, fabrique d'horlogerie, avec assise | 1 a 30 m² | 15,580 |
| 2° B. 164 à 168 Au dit lieu, jardin et chésal | 13 a 73 m² | 2,750 |
| 3° B. 167[2], 168[2] Au dit lieu, aisance, chemin | 1 a 59 m² | 320 |
| Totaux | 16 a 62 m² | 18,660 |

Sera compris avec la fabrique, le mobilier industriel (tours et machines), servant à son exploitation.

Assurance contre l'incendie: Fr. 15,300.

Estimation des immeubles et du mobilier industriel: Fr. 29,140.

La fabrique et le mobilier industriel sont de construction récente. Entrée en jouissance immédiate.

Les conditions de la vente seront déposées à l'office des faillites du district de Moutier, à partir du 12 juillet 1911, où chacun pourra en prendre connaissance.

Court terme pour les payements.

Moutier, le 17 juin 1911.

L'administrateur de la masse: *Ch. Crettez*, notaire.

**Kt. Basel-Land** *Konkursamt Liestal* (1365)

Samstag, den 24. Juni 1911, nachmittags 2 Uhr, wird für Rechnung der Konkursmasse des Flubacher, Albert, Eisengiesserei, in Liestal und Basel, in der Giesserei in Liestal en bloc versteigert:

Eine Anzahl Giessereiutensilien, eine Partie zum Betriebe notwendige Werkzeuge und Vorräte, Einrichtungen und Werkzeuge der Schlosserei, eine Anzahl Modelle, zirka 20 m² Nutzholz (Bretter), die Einrichtungen und Werkzeuge der Modellschreinerei, das Bureaumobiliar.

Die Steigerungsbedingungen liegen auf dem Konkursamt Liestal zur Einsicht auf.

**Ct. del Ticino** *Ufficio dei fallimenti di Blenio in Acquaroesa* (1347)

**Avviso di 1° Incanto**

Escussi: Bolla, Cesare, fu Avv. Luigi, in Olivone.

Termine per le contraddizioni: Diritti reali 21 luglio 1911, crediti ipotecari 11 luglio 1911.

Data e luogo dell' incanto: 29 luglio 1911, alle ore 1 pomeridiana, in Olivone, nella sala dell' albergo stesso.

| Immobili | Comune di Olivone | |
|---|---|---|
| In Piano | Misura | Importo |
| 1° Campo in Piazza | 280 | 140 |
| Corona annessa | 12 | 2.40 |
| 2° Prato sopra la Rivetta a Sina | 92 | 9.20 |
| 3° Campo storto a Fontana | 106.02 | 34.50 |
| Corona annessa in fondo | 60 | 10.80 |
| Frassino in detta | — | 2 |
| 4° Metà della Monda | 673.59 | 154.92 |
| Metà le piante in detta | — | 5 |
| 5° Campo in Toschino | 84 | 37.80 |
| Corona annessa a ponente | 108 | 21.60 |
| 6° Pezza in Campiano | 344 | 61.92 |
| 7° Campo in Rodario | 74 | 29.60 |
| 8° Pezza la Campirescia | 61 | 9.70 |
| 9° Campo sopra il Sasso | 232 | 104.40 |
| Corona annessa | 100 | 20 |
| 10° Campo a Spino presso la monda Poglia | 120 | 60 |
| 11° Prato a Noua detto Traverso | 136 | 21.76 |
| Noce e frassino in detta | — | 6 |
| 12° Prato in Ganna sopra la monda Soldati | 104 | 10.40 |
| 13° Prato al Sasso alla Bocca di Cè | 140 | 21 |
| 14° Metà il Campo nel Ronco presso la casa | 614 | 307 |
| Metà la corona | 225 | 50 |
| 15° Campo Surgesa | 166.52 | 58.27 |
| 16° Prato al passo del Ronchetto | 212 | 21.20 |
| N° 5 piccoli noci | — | 5 |
| 17° Metà porzione della stalla alla Monda | — | 125 |
| 18° Metà porzione dell'antica casa Bolla e baracca avanti alla stessa | — | 240 |
| 19° Prato al Motto di Ganna | 72 | 10.80 |
| Un noce ed un ciliegio | — | 9 |
| 20° Prato sopra il Motto di Ganna | 88 | 10.50 |
| Piccolo noce in detto | — | 2 |
| 21° La nona parte del Ronco-Campivo | 52.63 | 26.31 |
| Prativo | 31.42 | 7.85 |
| 22° Prato in Fontanedo nelle rive | 260 | 31.20 |
| 23° Corona del Campo della canape | 56 | 5.60 |
| 24° Corona sopra il campo del marone | 45 | 6.75 |
| 25° Corona ivi sopra | 32 | 3.20 |
| 26° Campo detto del Torno | 158 | 63.20 |
| Prato unito | 186 | 27.90 |
| 27° Campo sul Sasso | 86 | 34.40 |
| Prato unito | 66.50 | 7.98 |
| 28° Prato a Cè | 56.25 | 8.43 |
| 29° Campetto sotto il Ronco di Toira | 33.60 | 10.08 |
| Corona unita | 11.40 | 1.37 |
| 30° Altro campo ivi più a Nord | 41 | 10.25 |
| Corona unita | 17 | 2.04 |
| 31° Prato sotto alle siepi di sopra | 16.60 | 2.49 |
| 32° Prato al Ronco di Toira | 59.50 | 8.93 |
| 33° Prato più sotto | 84 | 12.60 |
| 34° Campo grande agli orti sotto Scona | 475.97 | 237.98 |
| Corona unita | 62.12 | 12.42 |
| 35° Ajuola nell' orto dei Daigra | 8 | 2.40 |
| 36° Ajuola negli orti sotto Scona | 41.60 | 19.97 |
| 37° Campetto in Piazza | 56.32 | 27.03 |
| 38° Campetto in fondo Valleggia | 54.81 | 24.66 |
| Corona unita | 17.87 | 3.57 |
| 39° Campo in Fontana | 65.10 | 29.29 |
| 40° Prato in Fontanedo | 243 | 61.74 |
| 41° Altro grande più in dentro | 1375.42 | 123.79 |
| 42° Prato vicino a quello grande | 215.90 | 21.59 |
| 43° Prato sulla 2ª riva di dentro di quello lungo e stretto | 204 | 28.56 |
| 44° Prato in Ronco di dentro Lavoruno | 821 | 123.15 |
| 45° Campetto sotto il tetto dei Salzi a Scona | 49.75 | 23.88 |
| 46° Ajuola sulla carale del Re | 18.10 | 8.69 |
| 47° Prato alla casa brucciata | 97 | 19.40 |
| 48° Piccola ajuola ivi sotto | 22.75 | 6.82 |
| 49° Campo al muricciuolo | 79.92 | 39.96 |
| 50° Prato sopra Fontana | 149 | 29.80 |
| 51° Un quinto del prato del Ronco | — | 84.81 |
| 52° Un terzo del prato sulle ghiaie | 1000 | 354.39 |
| 53° Un quinto del giardino unito alla casa fu Stefano Bolla | — | 74.76 |
| 54° Metà del campo in Valletta | 431.46 | 194.16 |
| 55° Campo nel Ronco | 432.67 | 259.60 |
| 56° Prato a Cè | 488.10 | 97.60 |
| 57° Prato a Fontana | 285.50 | 28.55 |
| 58° Un quarto della Stalla | — | 550 |
| 59° Campo sotto la casa Urietti a Scona | 244.86 | 122.45 |
| Corona unita | 49.10 | 9.82 |
| 60° Campo agli orti | 232.20 | 116.10 |
| Corona unita | 90.72 | 18.14 |
| 61° Ajuola presso la carale Surgesa | 31.80 | 15.26 |
| Corona unita | 23.80 | 4.76 |
| 62° Campo presso la strada sotto Scona | 276 | 82.80 |
| Corona unita | 13.76 | 3.73 |
| 63° Campo in Valleggia | 208.80 | 93.96 |
| Corona unita | 36.45 | 7.29 |
| 64° Campo al tetto di Cè | 75 | 26.25 |
| Prato unito | 86.60 | 15.58 |
| 65° Prato dentro S. Colombano | 21.07 | 9.48 |
| 66° Campo in Surgesa | 94.35 | 37.74 |
| 67° Campetto a Sina | 65.41 | 19.62 |
| 68° Un quinto nel Ronco | 425 | 255 |
| 69° Un quinto del giardino annesso alla casa | 74.76 | 83.60 |
| 70° Un quinto della Monda di sotto | 1300 | 370.76 |
| 71° Prato grande a Sina di dentro | 1026.16 | 164.18 |
| 72° Prato a Fontana | 108 | 17.28 |
| 73° Prato in cima a Spino | 100 | 20 |
| 74° Corona a Crosetta | 9 | 90 |
| 75° Prato a Suria a Scona | 137 | 16.40 |
| 76° Prato in Ronco a Scona | 282.77 | 32.18 |
| 77° Prato nella riva sopra la siepe a Sina | 617 | 123.40 |
| 78° Prato sopra il fondo Piazza a Sina | 113.78 | 27.38 |
| 79° Prato la Foppella | 84.24 | 16.84 |
| 80° Prato dell'Iriscia a Noca | 67.72 | 14.90 |
| 81° Stalla alla Monda, 1/6 | | 300 |
| 82° Leguaia e prestino | | 250 |
| 83° Prato in ronco, quello lungo | 445 | 66 |
| 84° Prato sulle rive alte | 118.43 | 28.42 |
| Monte di Piera | | |
| 85° Composto di prati, campi e piante con stalla | | 1977.09 |
| Monte di Campra | | |
| 86° Composto di prati e 2/6 di stalla | | 2238.67 |
| Monte di Marzanerio | | |
| 87° La metà dei beni in detto monte | | 3432.28 |

Beni avuti in permuta da Jelmini, con riserva di misura e stima: Pezza a Fontana di Sotto; campo a Fontana; prato in giro; prato di Anda Rosa; il tornello di Anda Rosa; campo al castagnone; prato in Crosetta; prato sotto il porteino; campo con corona alla sega Bolla; prato a Rivalta.

Fabbricati: Albergo Olivone, in Olivone con dipendenza, stalla, giardino, piazza davanti, e terreno tra la stalla e la casa del Pio Istituto, e meglio all' istromento di compera 22 ottobre 1900; casa vecchia Bolla, di cui solo 2/6; diritto d' acqua potabile acquistato con istromento 18 maggio 1881, ed areogeno. Il tutto stimato fr. 64,398. 75.

Le condizioni d' asta saranno ostensibili in ufficio E. e F. dal 18 luglio 1911 in avanti.

**Ct. de Genève** *Office des faillites de Genève* (1362)

**Vente immobilière — Seconde enchère**

Failli: Blancbetti, André, marchand-tailleur, Rue Pierre Fatio 9, à Genève.

Jour, heure et lieu de la vente: Mercredi, 26 juillet 1911, à 10 heures du matin, à Genève, dans les bureaux de l'office des faillites, Rue de l'Evêché 1.

Désignation de l'immeuble à vendre: L'immeuble à vendre est inscrit sur les registres du nouveau cadastre de la commune de Corsier, et sera adjugé en un lot.

Il consiste en:

La parcelle 3487, feuille 15, d'une contenance de 6 ares 75 mètres, nature jardin d'agrément (villa), sur laquelle existent, lieu dit «Maison Neuve», les bâtiments portant au cadastre les nos 199 et 199 bis; le pre-

mier d'une surface de 77 mètres, à destination de logement, construit en maçonnerie; le second d'une surface de 54 mètres, à destination d'atelier (dépendance, garage), construit en maçonnerie et bois.

C'est avec toutes appartenances et dépendances, sans exception ni réserve, et tous objets ou constructions placés sur le dit fonds, pour son exploitation ou à perpétuelle demeure.

Mise à prix: Le fonds à vendre sera adjugé même au-dessous de la mise à prix de vingt-trois mille neuf cents francs, montant de l'estimation fr. 23,900.

A la première enchère (14 juin 1911), il n'y a pas eu d'offres.

Avis. L'état des charges et conditions de la vente est déposé à l'office des faillites de Genève, où chacun peut en prendre connaissance.

## Nachlassverträge — Concordats — Concordati

### Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(R.-G. 295—297 u. 300.)

### Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hiefür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

**Kt. Zürich** *Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung* (1360*)

Schuldner: Eiss, Ch. J., Mercerie und Tricoterie en gros, Müllerstrasse 69, in Zürich III (Inhaber: Chaim Israel Eiss, recte Kessler).

Datum der Bewilligung der Stundung: 16. Juni 1911.

Sachwalter: Dr. Max Kolb, Rechtsanwalt in Zürich I.

Eingabefrist: Bis 10. Juli 1911, beim Sachwalter.

Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 3. August 1911, nachmittags 2 Uhr, im Restaurant Schneebeli, Limmatquai 16, Zürich I.

Frist zur Einsicht der Akten: Vom 24. Juli 1911 an, im Bureau des Sachwalters, Limmatquai 22, Zürich I.

**Ct. de Neuchâtel** *Tribunal civil du district de La Chaux-de-Fonds* (1356)

Débiteur: Russbach, Jules, seul chef de la maison Fabrique centrale, J. Russbach, horlogerie, à La Chaux-de-Fonds, Rue du Parc n° 60.

Date du jugement accordant le sursis: 7 juin 1911.

Commissaire au sursis concordataire: Henri Hoffmann, préposé aux faillites, à La Chaux-de-Fonds.

Délai pour les productions: 11 juillet 1911.

Assemblée des créanciers: Mercredi, 26 juillet 1911, à 9 heures du matin, à l'hôtel de ville de La Chaux-de-Fonds.

Délai pour prendre connaissance des pièces: Dès le 15 juillet 1911.

### Verwerfung des Nachlassvertrages. — Rejet du concordat.

(B.-G. 308 u. 309.) (L. P. 308 et 309.)

**Kt. Bern** *Konkurskreis Bern-Stadt* (1374)

Schuldner: Moser, Rudolf, Wagenbauer in Bern.

Entscheid des Gerichtspräsidenten II von Bern vom 9. Juni 1911. Derselbe ist in Rechtskraft erwachsen.

Bern, den 20. Juni 1911.

Der Sachwalter: S. *Haerdi*, Notar.

### Verhandlung über den Nachlassvertrag — Délibération sur l'homologation de concordat

(B.-G. 304.) (L. P. 304.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Ct. de Vaud** *Président du tribunal du district d'Oron* (1357)

Débiteur: Huber, Louis, à Mézières.

Jour, heure et lieu de l'audience: Vendredi, 23 juin 1911, à 1 heure du jour, en salle du tribunal, à Oron-la-Ville.

### Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(B.-G. 308.) (L. P. 308.)

**Kt. Bern** *Konkurskreis Biel* (1375)

Schuldnerin: Kollektivgesellschaft Schneiter & Villars, Atelier für Mechanik und Installationen, in Leubringen.

Datum der Bestätigung: 7. Juni 1911.

Dieser Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

Biel, den 19. Juni 1911.

Der Nachlassrichter: *Frey.*

## Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

### I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

#### Bern — Berne — Berna

*Bureau Bern*

1911. 17. Juni. Die Firma **R. Stalder, Sohn,** Herren- und Damen-Massgeschäft, in Bern (S. H. A. B. Nr. 32 vom 6. Februar 1911, pag. 189), wird infolge Konkurses amtlich gestrichen.

17. Juni. Inhaber der Firma **Wilh. Butterfass** in Bern ist Wilhelm Friedrich Butterfass, von Basel, wohnhaft in Bern. Möbelwerkstätte, Marktgasse 19, Bern.

19. Juni. Die im Handelsregister von Bern eingetragene **Landwirtschaftliche Genossenschaft Zollikofen und Umgebung** mit Sitz in Zollikofen (S. H. A. B. Nr. 159 vom 23. Juni 1908, pag. 1141, und dortige Verweisungen) hat in den Generalversammlungen vom 6. März 1910 und 5. März 1911 ihren Vorstand neu bestellt und gewählt: Als Präsident: Gottfried Minder, von Kirchberg; als Vizepräsident und Kassier: Ernst Merlach, von Montelier; als Sekretär: Christian Bachofner, von Oberbalm; als Beisitzer: Fritz Dietrich, von Mühleberg, und Dr. Joseph Käppeli, von Merenschwand; alle in Zollikofen.

*Bureau Laupen*

19. Juni. Die **Viehzuchtgenossenschaft Frauenkappelen** mit Sitz in Frauenkappelen (S. H. A. B. Nr. 354 vom 15. September 1904, pag. 1413) hat in der Hauptversammlung vom 27. Januar 1911 am Platze von August Stauh, Präsident, Fritz Büttikofer, Vizepräsident und Kassier, und Rudolf Brönnimann, Vater, Beisitzer, neu gewählt: Als Präsident: Friedrich Thomet, Gutsbesitzer in Riedbach; als Vizepräsident und Kassier: Friedrich Burren, Landwirt in Frauenkappelen; als Beisitzer: Rudolf Brönnimann, Sohn, Landwirt in Frauenkappelen.

*Bureau Trachselwald*

19. Juni. Die Firma **Fritz Grundbacher,** Wein-, Futterartikel- und Düngmittelhandlung, in Wasen, Gde. Sumiswald (S. H. A. B. Nr. 283 vom 16. Juli 1903, pag. 1129), ist infolge Veräusserung des Geschäftes und Wegzuges des Inhabers erloschen.

19. Juni. Die Firma **A. Günthner,** Weinhandlung, in Dürrenroth (S. H. A. B. Nr. 266 vom 13. Dezember 1894, pag. 1091), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

#### Nidwalden — Unterwalden-le-bas — Untervalto basso

1911. 19. Juni. Die Genossenschaft **Konsumverein Stans** mit Sitz in Stans (S. H. A. B. Nr. 161 vom 17. April 1906, und Nr. 194 vom 2. August 1909) hat an der Generalversammlung vom 26. März 1911 eine teilweise Revision der Statuten beschlossen. Die Abänderungen bestimmen folgende Tatsachen: Der Geschäftsanteil, den jedes Mitglied neben einem Eintrittsgeld von zwei Franken zu entrichten hat, beträgt fünfzig Franken. Die Einzahlung kann einmalig oder durch Ratenzahlungen geleistet werden, oder durch Stehenlassen von mindestens 10 % der jährlichen Rückvergütungen. Der erste Anteilschein eines jeden Mitgliedes haftet für die Genossenschaft bis auf den Betrag von 10 Franken. Der Rückbezug darf auf die Dauer von drei Jahren nicht gefordert werden. Nachher kann das Guthaben auf drei Monate schriftlich gekündigt werden. Es darf jedoch per Jahr nicht mehr als ein Zehntel des gesamten Mitgliederguthabens gekündigt und zurückbezogen werden. Ueber frühere Rückzahlungen in dringenden Fällen, wie Wegzug, Todesfall, entscheidet der Vorstand. Der Rechnungsüberschuss wird verwendet: Zuteilung an Reservefonds 5—10 %; Abschreibungen an Mobiliar und Immobilien 5—10 %; Rückvergütung an die Mitglieder nach Massgabe ihrer Warenbezüge; Verzinsung der Anteilscheine zu 5 %. Der Reservefonds wird aus den Eintrittsgeldern und den Zuweisungen aus den Betriebsüberschüssen gebildet. Die Organe der Genossenschaft sind: Die Generalversammlung und der Vorstand von sieben Mitgliedern, welcher aus seiner Mitte eine Verwaltungskommission von drei Mitgliedern wählt. Die rechtsverbindliche Unterschrift führt der Präsident und der Sekretär kollektiv und der Verwalter für sich allein. Die übrigen diese Firma betreffenden Eintragungen werden durch diese Statutenrevision nicht berührt. In den Vorstand wurden an der Generalversammlung vom 26. März 1911 gewählt: Präsident: Ferdinand Uster, von Baar, in Stans; Vizepräsident: Josef Anton Flühler, von und in Stans; Sekretär: Peter Bobren, von Grindelwald, in Oberdorf; Kassier: Carl Herrmann, von Stansstad, in Obbürgen; ferner Josef Ambauen, von und in Beckenried; Conrad Scheuber, von und in Wolfenschiessen, und Maria Odermatt, von Dallenwil, in Stans.

#### St. Gallen — St-Gall — San Gallo

1911. 17. Juni. Die Firma **Walter Niederer,** Drogerie, in St. Fiden, Gemeinde Tablat (S. H. A. B. Nr. 211 vom 16. Mai 1906, pag. 842), ist infolge Geschäftsverkaufs erloschen.

17. Juni. Inhaber der Firma **E. Meier, Droguerie Edelweiss,** in St. Fiden, Gemeinde Tablat, ist Ernst Meier, von Kreuzlingen, in St. Fiden. Drogerie; Schlösslistrasse.

17. Juni. Die Firma **Emil Binder & Co** in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 5 vom 7. Januar 1910, pag. 27) ist infolge Austrittes des Kommanditärs L. E. Merian erloschen.

Inhaber der Firma **Emil Binder** in St. Gallen ist Emil Binder-Steinhauser, von Herisau, in St. Gallen: diese Firma übernimmt die Aktiven und Passiven der erloschenen Firma. Fabrikation und Export von Spitzen und Stickereien. Ringelbergstrasse Nr. 2.

19. Juni. Die Firma **H. Kessely** in Rheineck (S. H. A. B. Nr. 225 vom 8. Juni 1903, pag. 897) ist infolge Geschäftsumwandlung erloschen.

Hans Kessely, von und in Rheineck, Aloys Prêtre-Kessely, von Tavannes, in Rheineck, und Carl Vonwiller-Kessely, von St. Gallen, in Altstätten, haben unter der Firma **H. Kessely & Co** in Rheineck eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1911 ihren Anfang nehmen wird und die Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «H. Kessely» übernimmt. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Hans Kessely. Kommanditäre sind: Aloys Prêtre-Kessely mit dem Betrage von zwanzigtausend Franken (Fr. 20,000) und Carl Vonwiller-Kessely mit fünfundzwanzigtausend Franken (Fr. 25,000). Eisen- und Kohlenhandlung, Ofenrohrfabrikation; im Städtli. Die Firma erteilt Prokura an den Kommanditär Aloys Prêtre-Kessely.

19. Juni. **Darlehenskassenverein Tübach,** Genossenschaft mit Sitz daselbst (S. H. A. B. Nr. 61 vom 18. Februar 1902, pag. 241). Die Generalversammlung vom 23. März 1911 hat den Vorstand aus folgenden Mitgliedern bestellt: Carl Bischof, von Rorschacherberg, Präsident; Ignaz Lebner, von Tablat, Präsident-Stellvertreter; Johann Hanimann, von Mörschwil; Martin Knoblauch, von Lechz, und Anton Josuran, von Mörschwil, letztere drei Beisitzer; alle in Tübach.

19. Juni. Die Firma **J. Frd. Schöb,** Metzgerei und Wursterei, in Gossau (S. H. A. B. Nr. 328 vom 3. August 1906, pag. 1309), wird infolge Konkurses des Inhabers von Amteswegen gelöscht.

19. Juni. Unter dem Namen **Allgemeiner Krankenverein von Kaltbrunn und Umgebung** besteht eine Genossenschaft mit Sitz in Kaltbrunn, nach Titel 27 des Schweizerischen Obligationenrechts, welche den Zweck hat, jedem Mitgliede im Krankheitsfall eine Unterstützung zu verabfolgen und im Todesfall einen Beitrag an die Beerdigungskosten zu leisten. Die Statuten datieren vom 30. April 1911. Als Mitglieder der Genossenschaft können aufgenommen werden Personen des männlichen Geschlechts, welche das 18. Altersjahr erfüllt und das 40. noch nicht zurückgelegt haben. Die Aufnahme erfolgt durch die Kommission, im Abweisungsfalle mit Rekursrecht an die Hauptversammlung. Dem Aufnahmegesuch ist ein ärztliches Zeugnis beizulegen. Das Aufnahmegebiet umfasst die politischen Gemeinden Kaltbrunn, Schänis, Benken, Gommiswald, Uznach und Rieden; Mitglieder welche ausser diese Ge-

meinden ziehen, bleiben solange Mitglied und bezugsberechtigt, als sie ihren Verpflichtungen nachkommen und innert den Kantonen St. Gallen, Appenzell, Glarus, Zürich und Schwyz ihren Aufenthalt haben. Die Eintrittstaxen sind folgendermassen zu erheben: Vom erfüllten 18. bis 25. Altersjahr Fr. 1, vom erfüllten 25. bis 30. Altersjahr Fr. 2, vom erfüllten 30. bis 35. Altersjahr Fr. 5, vom erfüllten 35. bis 40 Altersjahr Fr. 7. Der Beitrag beträgt pro Mitglied monatlich Fr. 1. Wird der Beitrag drei Monate nacheinander nicht einbezahlt, so gilt das Mitglied als ausgetreten. Ausschluss aus der Genossenschaft kann erfolgen, wenn ein Mitglied bei seinem Eintritt eine Krankheit verheimlicht oder bezüglich seines Alters unwahre Angaben gemacht hat. Ausgetretene oder ausgeschlossene Mitglieder verlieren jedes Anrecht auf das Genossenschaftsvermögen. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft Dritten gegenüber haftet nur das Genossenschaftsvermögen, jede persönliche Haftbarkeit der einzelnen Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Organe der Genossenschaft sind: a. Die Hauptversammlung; b. die Kommission, bestehend aus Präsident, Aktuar, Kassier und zwei Beisitzern; c. die Rechnungsrevision. Die rechtsverbindliche Unterschrift namens der Genossenschaft führen der Präsident, der Aktuar und der Kassier kollektiv je zu zweien. Die Kommission besteht zurzeit aus folgenden Mitgliedern: Abraham Jud, Präsident; August Hager, Aktuar; Baptist Zingg, Kassier; Joseph Brader und Vinzenz Huber, letztere zwei Beisitzer; alle in Kaltbrunn wohnhaft. Huber ist Bürger von Kirchberg, die übrigen Kommissionsmitglieder sind Bürger von Kaltbrunn.

19. Juni. Unter dem Namen **Einkaufs-Syndikat Obersee** besteht mit Sitz in Rapperswil eine Genossenschaft nach Titel 27 des Schweizerischen Obligationenrechts, von unbeschränkter Dauer. Die Statuten datieren vom 25. April 1911. Ein direkter Gewinn wird nicht beabsichtigt, dagegen bezweckt die Genossenschaft, für ihre Mitglieder den gemeinsamen Ein- und Verkauf von Schlachtvieh, Fleisch und andern Bedarfsartikeln zu besorgen und eventuell den Bau und Betrieb eines öffentlichen Schlachthauses zu übernehmen. Mitglied der Genossenschaft kann werden jedes Mitglied des «Metzgermeister-Verbandes vom obern Zürichsee und Umgebung». Es können auch Mitglieder von benachbarten Sektionen des Verbandes Schweiz. Metzgermeister aufgenommen werden, wenn diese Sektionen entweder ein Einkaufs-Syndikat nicht besitzen, oder bei besondern örtlichen Verhältnissen ihre Zustimmung zur Aufnahme gegeben haben. Jedes Mitglied hat mindestens einen Anteilschein im Betrage von Fr. 100 zu zeichnen und einzuzahlen. Für ihre Bezüge haben die Mitglieder gegenüber der Genossenschaft Sicherheit zu leisten im Betrage von minimal Fr. 2000 pro Mitglied. Der Austritt aus der Genossenschaft kann geschehen: 1) Auf Ablauf eines Geschäftsjahres, erstmals auf 31. Dezember 1912, wenn spätestens 6 Monate vorher schriftliche Anzeige an die Kommission erfolgt ist; 2) infolge Todes, Aufgabe des Geschäftes oder Austrittes aus dem «Metzgermeister-Verband vom obern Zürichsee und Umgebung». Ausschluss aus der Genossenschaft kann verhängt werden von der Generalversammlung: 1) Bei Nichterfüllung der genossenschaftlichen Pflichten; 2) wegen Handlungen, die den Interessen der Genossenschaft zuwiderlaufen oder das Ansehen derselben schädigen. Austretende und Ausgeschlossene verlieren den Anspruch an das Genossenschaftsvermögen und erhalten allein ihre Anteilscheine zu dem von der Generalversammlung bestimmten Kurswert ausbezahlt. Für die Verpflichtungen der Genossenschaft haftet nur das Genossenschaftsvermögen; die persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Organe der Genossenschaft sind: 1) Die Generalversammlung; 2) die Kommission; 3) der Geschäftsführer; 4) die Rechnungsrevisoren. Die rechtsverbindliche Unterschrift für die Genossenschaft führt der Präsident kollektiv mit einem weiteren Mitglied der Kommission. Der Geschäftsführer ist zur Einzelzeichnung befugt. Die Kommission besteht zurzeit aus folgenden Mitgliedern: Heinrich Büsser, in Schmerikon, Präsident; Hermann Welkerling, in Rapperswil, Aktuar und Geschäftsführer, und Heinrich Federer, in Rapperswil.

### Graubünden — Grisons — Grigioni

1911. 19. Juni. Die Genossenschaft unter der Firma **Consumverein Rheinwald** in Splügen (S. H. A. B. Nr. 313 vom 20. Dezember 1907, pag. 2163, und dortige Verweisung) hat ihre Betriebskommission neu bestellt wie folgt: Präsident: Pfarrer Martin Caveng; Kassier: Johannes Camastral, und Aktuar: Kasper Hunger; alle in Splügen.

19. Juni. Unter dem Namen **Viehzuchtgenossenschaft Clavadel-Sertig in Davos** besteht eine Genossenschaft mit Sitz in Clavadal-Sertig (Gemeinde Davos). Die Statuten sind am 13. Mai 1911 festgestellt worden. Die Genossenschaft bezweckt Hebung und Förderung der Rindviehzucht durch Haltung guten Zuchtmaterials. Der Eintritt in die Genossenschaft ist bedingt durch Unterzeichnung der Statuten. Jedes Mitglied ist verpflichtet, mindestens einen Anteilschein von Fr. 50 zu lösen. Spätere Eintrittsgesuche werden durch Beschluss der Hauptversammlung erledigt. Später eintretende Mitglieder haben ausser der Lösung eines Anteilscheines noch einen dem Genossenschaftsvermögen entsprechenden Zuschlag zu entrichten. Der Austritt eines Mitgliedes darf nur auf Schluss eines Rechnungsjahres stattfinden und muss drei Monate vorher schriftlich dem Vorstande angezeigt werden. Ausgeschlossene und mutwillig austretende Mitglieder haben keinen Anspruch auf Rückvergütung. Bei Todesfall oder Wegzug eines Mitgliedes wird das Eintrittsgeld rückerstattet. Die Organe der Genossenschaft sind: a. Die Hauptversammlung; b. der Vorstand, bestehend aus einem Präsidenten, einem Aktuar, der zugleich Vizepräsident ist, und einem Kassier; c. die Rechnungsrevisoren, und d. die Expertenkommission. Die rechtsverbindliche Unterschrift führen der Präsident und der Aktuar kollektiv. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur das Genossenschaftsvermögen unter Ausschluss der persönlichen Haftbarkeit der einzelnen Genossenschafter. Der Vorstand setzt sich folgendermassen zusammen: Johann Jud, in Davos-Sertig, Präsident; Leonhard Accola, in Davos-Clavadel, Aktuar, und Andreas Biäsch, in Davos-Clavadel, Kassier.

19. Juni. Unter der Firma **Konditoren-Verband Rätia** besteht eine Genossenschaft mit Sitz in Chur. Die Genossenschaft bezweckt vor allem die solidarische Wahrung und Förderung der beruflichen Interessen ihrer Mitglieder. Die Statuten sind am 29. März 1911 festgestellt worden. Mitglied der Genossenschaft kann jeder Konditor des Kantons Graubünden und der angrenzenden Landesteile werden, der sich zur Leistung eines von der Generalversammlung festzusetzenden Jahresbeitrages verpflichtet. Dieser Jahresbeitrag beträgt gegenwärtig Fr. 3. Solange die Auflösung der Genossenschaft nicht beschlossen ist, steht jedem Genossenschafter der Austritt auf Ende des Geschäftsjahres und nach vorausgegangener vierwöchentlicher Kündigung frei. Mitglieder, die die Interessen der Genossenschaft verletzen, sei es, dass sie den Statuten, dem Lehrlingsreglement oder der finanziellen Verpflichtung nicht nachkommen, können durch $^2/_3$ Mehrheit der anwesenden Mitglieder einer Generalversammlung ausgeschlossen werden. Austretende oder ausgeschlossene Mitglieder verlieren jeden Anspruch auf das Genossenschaftsvermögen. Die Organe der Genossenschaft sind: a. Die Generalversammlung, und b. der Vorstand, bestehend aus Präsident, Aktuar (zugleich Vizepräsident) und Kassier. Die rechtsverbindliche Unterschrift für die Genossenschaft führen der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Kassier. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur das Genossenschaftsvermögen unter Ausschluss der persönlichen Haftbarkeit der einzelnen Mitglieder. Der Vorstand setzt sich gegenwärtig folgendermassen zusammen: Adolf Ribi, Präsident; Andreas Ludwig, Aktuar und Vizepräsident, und Ernst Niedorer, Kassier; alle in Chur.

### Aargau — Argovie — Argovia

*Bezirk Aarau*

1911. 17. Juni. Die Firma **A. Erdin, Nachfolger von Wwe. Jean Kiefer & Cie.** in Aarau (S. H. A. B. 1892, pag. 467) ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen an nachfolgende Firma über.

Inhaberin der Firma **A. Erdin's Wwe.** in Aarau ist Johanna Frida Erdin, geb. Ohreobt, von Gansingen, in Aarau. Mercerie, Passementerie, Nouveautés. Geschäftslokal: Rathausgasse Nr. 13.

### Thurgau — Thurgovie — Thurgovia

1911. 14. Juni. Aus der Gesohäftsleitung (Direktion) der Aktiengesellschaft unter der Firma **Schuhfabrik Frauenfeld, vormals Brauchlin, Steinhäuser & Cie** in Frauenfeld (S. H. A. B. Nr. 210 vom 15. Mai 1906, pag. 837) ist Emil Brauchlin ausgetreten und dessen Unterschrift erloschen.

14. Juni. Die Firma **Leonhard Isler** in Kaltenbach (S. H. A. B. Nr. 105 vom 20. April 1910, pag. 724) ist infolge Ablebens des Inhabers erloschen. Otto Isler und Emil Isler, beide von und in Kaltenbach, haben unter der Firma **Gebrüder Isler** in Kaltenbach eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Mai 1911 begonnen hat und Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Leonhard Isler» übernimmt. Viehhandel.

15. Juni. Die Firma **Johann Stadler, Zimmermeister** in Bürglen (S. H. A. B. Nr. 449 vom 22. Dezember 1902, pag. 1793) ist erloschen infolge Umwandlung in eine Kollektivgesellschaft.

Johann Stadler und Walter Stadler, Sohn, beide von Schönholzerswilen, wohnhaft in Bürglen, haben unter der Firma **J. Stadler & Sohn** in Bürglen eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 15. Juni 1911 begonnen hat und Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «J. Stadler, Zimmermeister» übernimmt. Baugeschäft und Holzhandlung.

16. Juni. Die Firma «Ph. Fink-Sibler» in St. Margrethen (Kt. St. Gallen) hat ihre Zweigniederlassung in Frauenfeld aufgegeben: die Firma **Ph. Fink-Sibler**, Patent-Stickerei und Wäschefabrik, in Frauenfeld (S. H. A. B. Nr. 278 vom 2. November 1910, pag. 1884), ist daher erloschen.

17. Juni. Eintragung von Amteswegen auf Grund Verfügung des Handelsregisterführers gemäss Art. 26, Abs. 2, der bundesrätlichen Verordnung über Handelsregister vom 6. Mai 1890:

Inhaber der Firma **F. Filippi** in Arbon ist Ferdinando Filippi, von Baselga-Vezzano, k. k. österr. Bezirk Trient (Tirol), in Arbon. Bauunternehmung.

### Tessin — Tessin — Ticino

*Ufficio di Lugano*

1911. 16 giugno. Proprietario della ditta **Hilaire Tomasini**, in Massagno, è Tomasini Hilaire, di Paolo, di Astano, domiciliato a Massagno. Rappresentanze e commissioni.

### Waadt — Vaud — Vaud

*Bureau d'Aigle*

1911. 19 juin. La maison **A. Chappuis**, à Bex, épicerie, tabacs, chaussures, vannerie, boissellerie et fromages, est radiée ensuite de cessation de commerce.

*Bureau de Lausanne*

15 juin. Sous la raison sociale **Société Immobilière Romande**, il est créé une société anonyme, qui a son siège à Lausanne et pour but l'acquisition, l'exploitation et éventuellement la revente d'immeubles bâtis ou non bâtis dans la commune de Lausanne. La durée de la société est illimitée. Le capital social est de quatre-vingt mille francs (fr. 80,000), divisé en 500 actions privilégiées de cent francs, et 300 actions ordinaires de cent francs, au porteur. Les publications de la société ont lieu dans la «Feuille des avis officiels du canton de Vaud». La société est représentée vis-à-vis des tiers par la signature collective de deux administrateurs. Le conseil d'administration a délégué la signature sociale par procuration à son président Auguste Emery. Les membres du conseil d'administration sont: Auguste Emery, président, Rodolphe Glor, secrétaire, ces deux à Lausanne, et Gottfried Binz, à La Tour-de-Trême. Les statuts de la société portent la date du 14 juin 1911. Bureaux: Au siège de la Banque d'Escompte et de Dépôts, Grand Chêne n° 11, à Lausanne.

16 juin. La maison **Jeanne Ulmer-Schaffroth**, tripier, à Lausanne (F. o. s. du c. du 2 mai 1905), fait inscrire que ses locaux ont été transférés à l'Avenue du Mont Blanc 1.

16 juin. La raison **E. Nicati**, fabrique de confiserie, à Lausanne (F. o. s. du c. du 22 mai 1902), est radiée ensuite de cessation de commerce.

16 juin. La maison **Adrien Vallotton**, représentations, à Lausanne (F. o. s. du c. du 21 janvier 1903), fait inscrire que son bureau a été transféré à l'Avenue Dapples 5.

16 juin. La maison **E. Marchand**, thés en gros, à Lausanne (F. o. s. du c. du 3 novembre 1903), fait inscrire que son bureau a été transféré au Chemin de Villard.

16 juin. La maison **Aug. Müller**, exploitation d'un café, à Lausanne (F. o. s. du c. du 10 avril 1905), fait inscrire qu'elle prend pour enseigne «Café Lyrique et de la Bourse».

16 juin. La maison **Chs. Dasen**, confections pour employés de chemins de fer, à Lausanne (F. o. s. du c. du 18 septembre 1903), fait inscrire que son bureau a été transféré à l'Avenue Dapples 2. Atelier: Echelettes 11.

16 juin. La raison **L. Bielser**, boulangerie-pâtisserie, à Lausanne (F. o. s. du c. du 1er octobre 1900), est radiée ensuite de remise de commerce.

16 juin. La maison **J. G. Hallett**, agent général de l'«Union Suisse», compagnie générale d'assurances contre le bris des glaces, les dégâts causés par les conduites d'eau et le vol avec effraction (F. o. s. du c. des 13 janvier et 16 novembre 1903, et 7 mars 1907), fait inscrire que son bureau a été transféré à l'Avenue des Alpes. Le genre d'affaires actuel est: Agent général de l'«Union Suisse», compagnie générale d'assurances contre le bris des glaces, les dégâts causés par les conduites d'eau et le vol avec effraction. Assurance contre la grêle. Assurances générales, représentations.

16 juin. Dans son assemblée générale ordinaire du 13 avril 1911, la **Société Foncière de Saint-Pierre (S. A.)**, société anonyme, ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 18 septembre 1909), a réduit son capital social à la somme de deux cent mille francs, divisé en 200 actions, au porteur, de mille francs chacune.

17 juin. Suivant statuts du 16 juin 1911, il a été constitué, sous la raison **Société immobilière de la Rue du Midi, Numéro deux**, une société anonyme, dont le siège est à Lausanne, Rue du Midi n° 2. La société, constituée pour une durée illimitée, a pour objet: a. L'achat de l'immeuble n° 2 de la Rue du Midi, à Lausanne, propriété de la société d'assurances sur la vie «La Suisse», et éventuellement l'achat d'autres immeubles du voisinage; b. la transformation du bâtiment à loyer, existant sur cette propriété; c. la revente partielle ou totale de ces immeubles. Le capital social est fixé à la somme de quarante mille francs (fr. 40,000), divisé en quatre-vingts actions, au porteur, de cinq cents francs chacune. Les publications émanant de la société se feront dans la «Feuille d'avis» de Lausanne. La société est administrée par un ou trois administrateurs, élus pour cinq ans et pris parmi les actionnaires. La société est engagée vis-à-vis des tiers par la signature d'un administrateur. Pour la première période de cinq ans, il est désigné un seul administrateur, en la personne d'Auguste Bizot, architecte, à Lausanne.

17 juin. La maison **Arthur Rastelio**, à Lausanne (F. o. s. du c. du 6 avril 1903), fait inscrire qu'elle a renoncé à l'exploitation du Café du Croton, Rue du Petit St-Jean, et qu'elle exploite le Café de la Place, Place du Tunnel n° 5.

17 juin. La maison **Chs. Bornand fils**, à Lausanne (F. o. s. du c. du 30 septembre 1908), fait inscrire que son genre de commerce actuel est: Cafés, mi-gros et détail. Le magasin a été transféré à l'Avenue d'Echallens n° 30, à l'enseigne «Au Caravellas».

*Bureau de Moudon*

17 juin. La raison **Vve Stoudmann**, boucherie, à Moudon (F. o. s. du c. du 2 septembre 1904, page 1354), est radiée ensuite de renonciation de la titulaire.

17 juin. La raison **Lis Hermann**, sellerie, à Moudon (F. o. s. du o. du 24 avril 1883, page 465), est éteinte ensuite du décès du titulaire.

17 juin La raison **J. A. Bryois**, fers, métaux, quincaillerie, cristallerie, verrerie et couleurs, à Moudon (F. o. s. du c. du 9 janvier 1903, page 34), est radiée ensuite du décès du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la société ci-après constituée.

Albert, René-Auguste, Yvonne-Madeleine et Pierre-Julien, enfants de Julien-Albert Bryois, de Moudon, y domiciliés, tous mineurs, ont constitué, à Moudon, sous la raison sociale **Hoirs de J. A. Bryois**, une société en nom collectif qui a commencé le 16 juin 1911 et qui a repris la suite des affaires avec l'actif et le passif de la maison «J. A. Bryois». Fers, métaux, quincaillerie, cristallerie, verrerie et couleurs. Le tuteur des associés, Antoine Pache, instituteur, à Moudon, possède seul la signature sociale.

17 juin. Le chef de la raison **Ad. Michod**, à Lucens, est Adolphe, fils de Jean-David Michod, de Lucens, y domicilié, maréchal. Machines agricoles.

*Bureau d'Orbe*

19 juin. Henri Jaquet a cessé de faire partie du conseil d'administration de la société anonyme **Société immobilière de Vallorbe**, à Vallorbe (F. o. s. du c. du 5 juin 1905, n° 234, page 934), dans laquelle il fonctionnait comme secrétaire, muni collectivement de la signature sociale. Il a été remplacé en cette qualité par Antoine Glardon, à Vallorbe.

*Bureau d'Yverdon*

17 juin. Alice, née Bailat, femme séparée de biens de Louis Rais, de Delémont, domiciliée à Yverdon, déclare être le chef de la raison **Rais-Bailat**, à Yverdon. Elle déclare donner procuration à son mari prénommé, Louis Rais, à Yverdon. Cigares, cigarettes, tabacs. Bureau: Rue d'Orbe n° 50, à Yverdon.

## Wallis — Valais — Vallese

*Bureau de Sion*

1911. 24 mai. Le chef de la maison **Ed. Buro**, à Sierre, est Edouard Buro, fils de feu César, originaire de Sierre, y domicilié. Commerce de vins du Valais. Bureaux: Villa sur Sierre.

14 juin. Inscriptions d'office sur la réquisition du bureau du registre du commerce de Sion, à teneur de l'art. 26, al. 2 du règlement sur le registre du commerce et la Feuille officielle suisse du commerce:

Le chef de la maison **Robert Varonier**, à Sierre, est Robert Varonier, de Varone, domicilié à Sierre. Commerce de vins du pays. Bureaux: A Sierre.

Le chef de la maison **Hermann Perren**, à Sierre, est Hermann Perren, domicilié à Sierre. Vins du pays. Bureaux: A Sierre.

Le chef de la maison **Pierre Loye**, à Sierre, est Pierre Loye, y domicilié. Commerce de vins du pays. Bureaux: A Sierre.

Le chef de la maison **A. Tavelli**, à Sierre, est A. Tavelli, domicilié à Glarey sur Sierre. Commerce de vins italiens. Bureaux: A Glarey sur Sierre.

## Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

*Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)*

1911. 15 juin. Le chef de la maison **Ch. Montandon, successeur de Elie Montandon**, à Cernier (F. o. s. du o. du 18 janvier 1900, n° 19, page 77), est, depuis le 22 mai 1911, Charles-Emile Montandon, du Locle et de Travers, domicilié à Cernier. Epicerie, mercerie, vins, quincaillerie, fournitures d'horlogerie, à Cernier, Rue Frédéric Soguel.

15 juin. Sous la dénomination de **Société d'alpage de Savagnier**, il a été constitué une association, dont le siège est à Savagnier, qui a pour but de prendre à bail une ou deux métairies aux Pontins, territoire de St-Imier, et d'y mettre en alpage le bétail des sociétaires. Son fonctionnement a commencé le 1er mai 1911; sa durée est illimitée. Peuvent faire partie de l'association, les agriculteurs des villages de Savagnier qui adhèrent par leurs signatures aux statuts. Après le 1er mai 1911, pour devenir membre de l'association, une demande écrite devra être adressée au comité de direction, qui fera prononcer par l'assemblée générale sur l'acceptation ou le refus. La qualité de sociétaire se perd par le décès, la démission ou l'exclusion; celle-ci est prononcée par l'assemblée générale. Les ressources de l'association se composent: 1° De la finance d'entrée qui est de deux ou cinq francs, suivant les cas; 2° de la contribution annuelle de fr. 1 par sociétaire au minimum; 3° de la finance d'alpage qui sera déterminée chaque année par le comité de direction. Les sociétaires sont exonérés de toute responsabilité personnelle vis-à-vis des tiers, les engagements de l'association étant uniquement garantis par les biens de celle-ci. Les organes de l'association sont: a. L'assemblée générale; b. le comité de direction, composé de sept membres, rééligibles; c. les vérificateurs de comptes. L'association est valablement engagée par la signature collective du président et du secrétaire du comité de direction, qui se compose de: Louis-Auguste Matthey, président; Paul Cosandier, vice-président; Virgile Coulet, secrétaire; Jules-Henri Matthey, caissier; Henri Berger, Fritz Coulet, Auguste-Henri Matthey; tous agriculteurs, à Savagnier.

## Genf — Genève — Ginevra

1911. 17 juin. Le chef de la maison **H. Meyer**, à Chêne-Bourg, est Henri Meyer, de Genève, domicilié à Chêne-Bourg. Commerce de graines et ognons à fleurs.

17 juin. Le chef de la maison **M. Westphale**, à Plainpalais, commencée le 15 avril 1911, est Maurice-Alphonse Westphale, d'origine neuchâteloise, domicilié à Plainpalais. Exploitation d'un restaurant. Rue de Carouge 16.

17 juin. La raison **Ed. Bugnet**, café-restaurant, à Plainpalais (F. o. s. du c. du 5 juin 1899, page 740), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

17 juin. Le chef de la maison **L. Traglio**, à Genève, commencée le 15 avril 1911, est Louis-Antoine-Joseph Traglio, d'origine italienne, domicilié à Plainpalais. Epicerie. Boulevard James Fazy 14.

---

Eidg. Amt für geistiges Eigentum

**Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale**

# Marken — Marques — Marche

**Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni**

**Nr. 29537.** — 17. Juni 1911, 8 Uhr.

**C. F. Bally A. G.**, Fabrikation,
Schönenwerd (Schweiz).

**Schuhwaren, Teile von Schuhwaren, elastische Gewebe, darauf bezügliche Geschäftspapiere u. Reklameartikel.**

**N° 29538.** — 19 juin 1911, 8 h.

**Walter frères S. A.**, commerce,
Grandson (Suisse).

**Cigares, cigarettes, tabacs.**

(Transmission du n° 6538 de Walter frères.)

**Nr. 29539.** — 19. Juni 1911, 8 Uhr.

**Rheinische Emulsions-Papier-Fabrik Aktiengesellschaft,**
Dresden (Deutschland).

**Lichtempfindliche, photographische Papiere, sowie photographische Trockenplatten.**

**N° 29540.** — 12 juin 1911, 8 h.

**La Persévérante S. A., Fabrique Neuchâteloise de Spiraux „Fabrication Cattelain“,**
Chaux-de-Fonds (Suisse).

**Spiraux.**

**N° 29541.** — 19 juin 1911, 8 h.

**Société des Fabriques de Spiraux Réunies**, fabrication et commerce, **Chaux-de-Fonds** (Suisse).

**Spiraux.**

**N° 29542.** — 19 juin 1911, 8 h.

**Société des Fabriques de Spiraux Réunies**, fabrication et commerce, **Chaux-de-Fonds** (Suisse).

**Spiraux.**

**N° 29543.** — 19 juin 1911, 8 h.

**Société des Fabriques de Spiraux Réunies**, fabrication et commerce, **Chaux-de-Fonds** (Suisse).

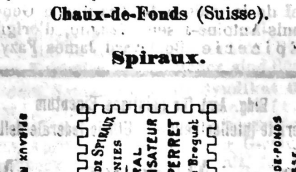
**Spiraux.**




**N° 29544.** — 19 juin 1911, 8 h.

**Société des Fabriques de Spiraux Réunies**, fabrication et commerce, **Chaux-de-Fonds** (Suisse).

**Spiraux.**




## Radiation

**N° 28782.** — **Société anonyme du Pélerin-Palace-Hôtel**, Vevey. — Radiée le 19 juin 1911, à la demande de la société titulaire.

# Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle

## Spezialhandel der Schweiz nach Ländern

## COMMERCE SPÉCIAL DE LA SUISSE AVEC LES DIVERS PAYS

**Werte in Franken.** — ***Valeurs en francs.***

| Länder — *Pays* | Einfuhr — *Importation* 1909 | 1910 | % der Gesamteinfuhr *% de l'importation totale* | Differenz 1910 gegenüb. 1909 *Différence 1910 vis-à-vis de 1909* | Ausfuhr — *Exportation* 1909 | 1910 | % der Gesamtausfuhr *% de l'exportation totale* | Differenz 1910 gegenüb. 1909 *Différence 1910 vis-à-vis de 1909* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Deutschland — *Allemagne* | 533,809,968 | 565,720,253 | 32,42 | + 31,910,285 | 254,019,208 | 270,165,404 | 22,59 | + 16,146,196 |
| Oesterreich-Ungarn — *Autriche-Hongrie* | 102,073,579 | 110,745,849 | 6,35 | + 8,672,270 | 70,068,629 | 80,071,744 | 6,70 | + 10,003,115 |
| Frankreich — *France* | 306,130,732 | 346,591,122 | 19,86 | + 40,460,390 | 120,583,120 | 130,045,492 | 10,87 | + 9,462,372 |
| Italien — *Italie* | 185,168,758 | 203,083,254 | 11,64 | + 17,914,496 | 82,528,232 | 85,593,183 | 7,16 | + 3,064,951 |
| Total der 4 Grenzländer — *Total des 4 pays limitrophes* | 1,127,183,037 | 1,226,140,478 | 70,27 | + 98,957,441 | 527,199,189 | 565,875,823 | 47,32 | + 38,676,634 |
| Belgien — *Belgique* | 34,767,483 | 36,922,311 | 2,11 | + 2,154,828 | 19,795,848 | 22,910,655 | 1,92 | + 3,114,807 |
| Niederlande — *Pays-Bas* | 16,817,747 | 18,723,520 | 1,07 | + 1,905,773 | 8,361,404 | 9,577,273 | 0,80 | + 1,215,869 |
| Grossbritannien — *Grande-Bretagne* | 90,667,898 | 112,677,357 | 6,46 | + 22,009,464 | 181,708,631 | 200,354,571 | 16,75 | + 18,645,940 |
| Russland — *Russie* | 82,412,412 | 85,617,796 | 4,91 | + 3,205,384 | 34,267,514 | 41,811,950 | 3,50 | + 7,544,436 |
| Schweden — *Suède* | 1,820,392 | 2,299,480 | 0,13 | + 479,088 | 7,160,563 | 6,647,271 | 0,56 | — 513,292 |
| Norwegen — *Norvège* | 738,880 | 731,803 | 0,04 | — 7,077 | 2,585,971 | 4,176,300 | 0,35 | + 1,590,329 |
| Dänemark — *Danemark* | 2,886,860 | 2,773,569 | 0,16 | — 113,291 | 4,315,619 | 4,881,463 | 0,41 | + 565,844 |
| Portugal — *Portugal* | 373,789 | 720,947 | 0,04 | + 347,158 | 2,899,133 | 3,630,481 | 0,30 | + 731,348 |
| Spanien — *Espagne* | 12,240,313 | 18,583,341 | 1,07 | + 6,343,028 | 18,188,278 | 20,916,154 | 1,75 | + 2,727,876 |
| Griechenland — *Grèce* | 1,212,476 | 2,201,263 | 0,13 | + 988,787 | 1,352,564 | 1,662,189 | 0,14 | + 309,625 |
| Serbien — *Serbie* | 1,225,159 | 1,223,957 | 0,07 | — 1,202 | 1,408,568 | 1,604,786 | 0,13 | + 196,218 |
| Bulgarien — *Bulgarie* | 3,317,074 | 3,286,227 | 0,19 | — 30,847 | 1,757,681 | 1,601,283 | 0,13 | — 156,398 |
| Rumänien — *Roumanie* | 19,915,654 | 14,371,186 | 0,82 | — 5,544,468 | 6,265,189 | 6,753,151 | 0,56 | + 487,962 |
| Europäische Türkei — *Turquie d'Europe* | 1,965,482 | 1,135,300 | 0,06 | — 830,182 | 5,191,931 | 6,654,588 | 0,56 | + 1,462,657 |
| **Europa — *Europe*** | **1,397,544,651** | **1,527,408,535** | **87,53** | **+ 129,863,884** | **822,458,083** | **899,057,938** | **75,18** | **+ 76,599,855** |
| Aegypten — *Egypte* | 23,864,994 | 24,897,641 | 1,43 | + 1,032,647 | 5,788,001 | 5,806,177 | 0,49 | + 18,176 |
| Algier, Tunis — *Algérie, Tunisie* | 1,451,963 | 1,674,450 | 0,10 | + 222,487 | 4,070,350 | 3,237,215 | 0,27 | — 833,135 |
| Südafrika — *Afrique australe* | 572,319 | 803,920 | 0,04 | + 231,601 | 870,682 | 1,230,137 | 0,10 | + 359,455 |
| Uebriges Afrika — *Reste de l'Afrique* | 1,755,043 | 2,222,740 | 0,13 | + 467,697 | 1,867,946 | 2,353,462 | 0,20 | + 485,516 |
| **Afrika — *Afrique*** | **27,644,319** | **29,598,751** | **1,70** | **+ 1,954,432** | **12,596,979** | **12,626,991** | **1,06** | **+ 30,012** |
| Asiatische Türkei — *Turquie d'Asie* | 3,944,173 | 3,412,609 | 0,19 | — 531,564 | 2,631,226 | 3,196,798 | 0,27 | + 565,572 |
| Persien, Afghanistan — *Perse, Afghanistane* | 91,536 | 70,066 | 0,01 | — 21,470 | 414,929 | 643,372 | 0,05 | + 228,443 |
| Britisch Indien — *Inde britannique* | 8,310,211 | 9,438,510 | 0,54 | + 1,128,299 | 14,524,243 | 18,266,960 | 1,53 | + 3,742,717 |
| Siam, Indo-China — *Siame, Indo-Chine* | 215,908 | 333,772 | 0,02 | + 117,864 | 1,573,318 | 1,527,278 | 0,13 | — 46,040 |
| Niederländisch Indien — *Inde néerlandaise* | 5,553,374 | 5,675,180 | 0,33 | + 121,806 | 3,517,425 | 4,362,747 | 0,36 | + 845,322 |
| Philippinen — *Philippines* | 662,033 | 2,011,956 | 0,11 | + 1,349,923 | 1,908,099 | 1,969,968 | 0,16 | + 61,869 |
| China — *Chine* | 10,449,970 | 11,341,721 | 0,65 | + 891,751 | 2,393,762 | 2,883,972 | 0,24 | + 490,210 |
| Japan — *Japon* | 11,767,781 | 12,597,877 | 0,72 | + 830,096 | 8,277,746 | 7,503,906 | 0,63 | — 773,840 |
| **Asien — *Asie*** | **40,994,986** | **44,881,691** | **2,57** | **+ 3,886,705** | **35,240,748** | **40,355,001** | **3,37** | **+ 5,114,253** |
| Kanada — *Canada* | 4,976,295 | 8,358,675 | 0,48 | + 3,382,380 | 18,536,659 | 21,853,267 | 1,83 | + 3,316,608 |
| Vereinigte Staaten — *Etats-Unis* | 63,553,594 | 68,824,460 | 3,94 | + 5,270,866 | 146,274,012 | 143,931,592 | 12,04 | — 2,342,420 |
| Mexiko — *Mexique* | 861,154 | 937,177 | 0,05 | + 76,023 | 4,306,218 | 5,251,867 | 0,44 | + 945,649 |
| Zentral-Amerika — *Amérique centrale* | 4,521,669 | 6,082,789 | 0,35 | + 1,561,120 | 3,994,767 | 3,670,526 | 0,30 | — 324,241 |
| Kolumbia etc. — *Colombie, etc.* | 7,424,696 | 8,980,005 | 0,52 | + 1,555,309 | 907,285 | 1,174,291 | 0,10 | + 267,006 |
| Brasilien — *Brésil* | 13,995,627 | 16,208,592 | 0,93 | + 2,212,965 | 9,330,190 | 14,130,767 | 1,18 | + 4,800,577 |
| Argentinien — *République d'Argentine* | 25,411,862 | 16,373,270 | 0,94 | — 9,038,592 | 21,895,802 | 26,761,080 | 2,28 | + 4,865,278 |
| Chile — *Chili* | 847,866 | 746,382 | 0,04 | — 101,484 | 4,130,706 | 3,921,707 | 0,33 | — 208,999 |
| Uebriges Südamerika — *Reste d'Amérique du Sud* | 2,071,679 | 3,304,793 | 0,19 | + 1,233,114 | 3,111,147 | 3,474,192 | 0,29 | + 363,045 |
| **Amerika — *Amérique*** | **123,664,442** | **129,816,143** | **7,44** | **+ 6,151,701** | **212,486,786** | **224,169,289** | **18,74** | **+ 11,682,503** |
| **Australien — *Australie*** | **12,291,141** | **13,286,803** | **0,76** | **+ 995,662** | **8,204,935** | **11,698,772** | **0,98** | **+ 3,493,837** |
| Unbestimmbar — *Indéterminé* | — | — | — | — | 6,678,253 | 7,964,140 | 0,67 | + 1,285,887 |
| **Total** | **1,602,139,539** | **1,744,991,923** | **100** | **+ 142,852,384** | **1,097,665,784** | **1,195,872,131** | **100** | **+ 98,206,347** |
| Hierzu: Gemünztes Edelmetall [1]) — *En plus: Les métaux précieux monnayés* [1]) | 39,967,689 | 42,890,821 | — | + 2,923,132 | 39,893,550 | 28,258,200 | — | — 11,635,350 |

[1]) Hauptsächlich im Verkehr mit Frankreich. — *Principalement dans le trafic avec la France.*

### Niederlassungs- und Handelsvertrag mit Japan

Zwischen Herrn Bundesrat Deucher und dem in Bern als Gesandter akkreditierten japanischen Botschafter in Wien ist heute ein neuer Niederlassungs- und Handelsvertrag abgeschlossen worden. Derselbe tritt nach erfolgter Ratifikation an die Stelle des am 10. November 1896 abgeschlossenen Handels- und Niederlassungsvertrages, der infolge Kündigung am 17. Juli dieses Jahres erlischt. Mit Bezug auf die Zölle stipuliert der neue, gleich dem alten Vertrag, dem er auch in den meisten übrigen Bestimmungen entspricht, die gegenseitige Behandlung auf dem Fusse der meist begünstigten Nation.

Da der Vertrag in der gegenwärtigen Session der Bundesversammlung nicht mehr behandelt und infolgedessen am 17. Juli noch nicht angewendet werden kann, ist dessen Inkraftsetzung auf den unbestimmten Termin der Auswechslung der Ratifikationsurkunden festgesetzt worden. Bis dahin werden sich die beiden Staaten auf Grund einer besonderen Vereinbarung

der Regierungen provisorisch auf dem Fusse der meistbegünstigten Nation behandeln. (Handelsabteilung.)

**Wirtschaftslage in Australien.** Wie der Handelssachverständige beim deutschen Generalkonsulat in Sydney berichtet, ist das Jahr 1910 für Australiens Handel und Industrie das grösste, wenn auch nicht das gewinnreichste gewesen, das sie je erlebt haben. Die Strejks, die auch dieses Mal nicht fehlten, und einige andere Widerwärtigkeiten konnten den allgemeinen Aufschwung nicht zurückhalten, der in der Hauptsache den für Landwirtschaft und Viehzucht so ungemein günstigen Witterungsverhältnissen und in zweiter Linie der günstigen Konjunktur des Weltmarktes zuzuschreiben war. Geld war in derartigem Ueberflusse vorhanden, dass nicht nur die heimischen Industrien voll beschäftigt waren, sondern auch die Einfuhr trotz der hohen Zölle bedeutend zunahm. Der Umsatz war gross und der Nutzen gut.

Das Jahr 1911 steht dem vorhergehenden bis jetzt nicht nach. Die Witterungsverhältnisse sind soweit sehr günstig und vielversprechend. Es wäre aber verfrüht, jetzt schon voraussagen zu wollen, wie die Ergebnisse des Jahres sein werden. Viele Leute sind der Ansicht, dass nach dem vielen Regen der letzten Monate ein Rückschlag kommen müsse. Es sei eine Dürre fällig, sagt man, und sie werde nicht ausbleiben. Ob diese Leute recht behalten werden, das lässt sich nicht sagen. Jedenfalls nehmen aber Handel und Industrie bis jetzt keinerlei Notiz von ihren Voraussagungen; sie hoffen vielmehr auf ein noch besseres Jahr. Der Handel besonders richtet sich ganz darauf ein, indem er grössere Aufträge als je erteilt. Die Reisenden und Agenten haben daher gute Zeiten. Nur eines fürchten sie: Die fortgesetzte Agitation der Industrie für höhere Zölle. Ist sie erfolgreich, dann kann ein Rückschlag nicht ausbleiben. Ob er wieder gutzumachen sein wird, das hängt dann von der Gestaltung der Arbeitsverhältnisse und Löhne ab. Einstweilen sind aber die Absatzgelegenheiten noch gut und das sollte ausgenutzt werden.

— **Schweizerische Arbeitsämter.** Dem Maibericht der Zentralstelle zufolge sind bei den schweizerischen Arbeitsämtern 7844 offene Stellen angemeldet worden, von denen 4723 (60,2 %) besetzt werden konnten. Auf den lokalen Arbeitsmarkt entfallen 5397 Stellenangebote (4887 mit dauernder und 510 mit vorübergehender Arbeitsgelegenheit) und 3512 Stellenbesetzungen (2985 dauernde und 527 vorübergehende). Auf den interlokalen Arbeitsmarkt entfallen 2447 Stellenangebote (2428 mit dauernder und 19 mit vorübergehender Arbeitsgelegenheit) und 1211 Stellenbesetzungen (1195 dauernde und 16 vorübergehende). Für männliche Arbeitsuchende waren 5144 offene Stellen angemeldet, von denen 3566 (69,3 %) besetzt werden konnten und von den 2700 offenen Stellen für weibliche Arbeitsuchende konnten 1157 (42,8 %) besetzt werden. Dazu kommen noch 1455 vorübergehende Vermittlungen von Wäscherinnen, Putzerinnen und Stundenfrauen, für welche Beschäftigungen 1481 Aufträge eingingen. Die Zahl der männlichen Arbeitsuchenden betrug 5999 und diejenige der weiblichen 1821, total 7820.

Nebstdem hatten bei diesen Arbeitsnachweisen noch 1216 auswärts wohnende Arbeitsuchende und 4466 Durchreisende (nicht eingeschriebene Arbeiter) um Arbeit nachgefragt.

Abgesehen von noch bestehenden Unregelmässigkeiten im Ausgleich zwischen Arbeitsangebot und -Nachfrage einzelner Berufsarten war die allgemeine Situation des gewerblichen und insbesondere des landwirtschaftlichen Arbeitsmarktes im Mai eine befriedigende. Gegenüber dem Vormonat haben die Stellenangebote um 782 und die Stellenbesetzungen um 478 zugenommen. Aber auch die Zahl der Stellensuchenden vermehrte sich um 1030 (Männer 686, Frauen 344) und diejenige der auswärts wohnenden Arbeitsuchenden und Durchreisenden um 741. Es wurden auf 100 offene Stellen für Männerarbeit 116,6 und für Frauenarbeit 67,4 Stellensuchende gezählt gegenüber 111,9 und 63,7 im Vormonat. Bemerkenswert ist die Tatsache, dass die Frequenzziffern nun konstant höhere sind, denn in früheren Jahren, was auf eine allgemein zunehmende Inanspruchnahme der Arbeitsämter schliessen lässt.

In Zürich konnte die grosse Nachfrage nach Holzarbeitern, Sattlern und Tapezierern, wie auch Spenglern und tüchtigen Bauhandlangern und Erdarbeitern nicht gedeckt werden. Auch war grosser Mangel an weiblichem Wirtschafts- und Hotelpersonal, sowie an häuslichen Dienstboten. Winterthur meldet eine ungünstige Beeinflussung des Arbeitsmarktes durch den seit zwei Monaten andauernden Konflikt im Schreinergewerbe. Beim Arbeitsamt in Biel war grosse Nachfrage nach Bauarbeitern, wie auch nach Hotel- und Wirtschaftspersonal, Dienstmädchen usw. Aus Freiburg wird eine besonders starke Nachfrage nach landwirtschaftlichen Arbeitskräften gemeldet; auch der gewerbliche Arbeitsmarkt war sehr belebt. In Basel war die Situation wesentlich besser, hauptsächlich für Saisonarbeiter und die Landwirtschaft; dagegen hält die Flaubeit in der Metallindustrie immer noch an. Schaffhausen hatte infolge zunehmender Nachfrage Mangel an gewerblichen und landwirtschaftlichen Arbeitern. St. Gallen meldet eine gesteigerte Nachfrage nach Bauhandwerkern, während von Rorschach das Gegenteil berichtet wird. In Genf wird die Bautätigkeit durch den Streik der Maurer stark beeinflusst. Das weibliche Dienstpersonal für Hotels und Restaurants, Küchen- und Privatstellen ist sehr begehrt.

— **Zollwesen.** In der Eidgenössischen Gesetzsammlung — Ausgabe Nr. 15 vom 21. Juni — ist die Verordnung des Bundesrates über die Organisation der Zollverwaltung vom 12. Juni d. J. publiziert.

* * *

## Traité d'établissement et de commerce avec le Japon

Un nouveau traité d'établissement et de commerce avec le Japon a été signé aujourd'hui par M. le conseiller fédéral Deucher et par M. le ministre plénipotentiaire du Japon, accrédité près la Confédération suisse, ambassadeur à Vienne. Ce traité doit remplacer le traité de commerce et d'établissement, conclu le 10 novembre 1896, dénoncé pour le 17 juillet prochain. En ce qui concerne les droits de douane, le nouveau traité, comme l'ancien avec lequel il correspond d'ailleurs dans la plupart des autres dispositions, stipule le traitement réciproque de la nation la plus favorisée.

Le traité ne pouvant plus être ratifié par les chambres fédérales dans la session actuelle, il ne pourra déployer ses effets à partir du 17 juillet. Son entrée en vigueur a par conséquent été fixée à l'époque encore indéterminée de l'échange des instruments de ratification. Jusqu'alors les deux pays, aux termes d'un arrangement provisoire, s'appliqueront réciproquement le traitement de la nation la plus favorisée. (Division du commerce.)

### Einfuhr in den freien Verkehr der Schweiz.

*Importation dans la circulation libre de la Suisse.*

| Gattung der Ware<br>Désignation des articles | Mai — Mai<br>1911<br>q | <br>1910<br>q | Januar — Mai<br>Janvier — Mai<br>1911<br>q | <br>1910<br>q |
|---|---|---|---|---|
| Weizen — *Froment* | 380,185 | 274,174 | 1,557,142 | 1,373,906 |
| Hafer — *Avoine* | 192,828 | 138,985 | 824,885 | 736,475 |
| Gerste — *Orge* | 10,943 | 11,846 | 78,674 | 67,601 |
| Mais — *Maïs* | 74,992 | 44,028 | 452,196 | 289,412 |
| Hartweizengries — *Semoule de blé dur* | 23,729 | 19,759 | 97,751 | 91,083 |
| Backmehl — *Farine panifiable* | 38,643 | 40,069 | 180,604 | 194,281 |
| Kaffee, roher — *Café brut* | 6,668 | 8,650 | 38,121 | 42,548 |
| Roh- und Kristallzucker, Stampf- (Pilé-) Zucker, Traubenzucker<br>*Sucre brut et sucre crystallisé, pilé, sucre de raisin* | 62,069 | 46,078 | 272,787 | 199,377 |
| Zucker in Hüten, Platten, Blöcken, Abfall von raffiniertem Zucker<br>*Sucre en pains, plaques, blocs, déchets de sucre raffiné* | 16,424 | 15,419 | 76,473 | 66,812 |
| Zucker, geschnitten oder fein gepulvert<br>*Sucre coupé ou en poudre fine* | 14,996 | 13,177 | 73,705 | 62,062 |
| Schweineschmalz — *Saindoux* | 1,795 | 650 | 8,970 | 4,602 |
| Rohtabak — *Tabac brut* | 6,516 | 8,052 | 29,743 | 32,583 |
| Wein in Fässern — *Vins en fûts* . hl | 100,497 | 154,681 | 643,470 | 718,322 |
| Steinkohlen — *Houille* | 1,582,056 | 1,404,838 | 7,379,355 | 6,628,083 |
| Petroleum — *Pétrole* | 41,043 | 39,770 | 263,357 | 264,230 |


Annoncen-Regie: HAASENSTEIN & VOGLER

# Anzeigen — Annonces

Régie des annonces: HAASENSTEIN & VOGLER

:: :: Fugenfrei, unverbrennbar, dauerhaft wie Eichenholz :: ::

**Fabrik-Böden**

aus Litosilo-Kunstholz erstellen als Spezialität rasch, ohne Störung des Betriebs, auf Beton und auch auf alte abgenützte, ölige Holzböden mit jeder Garantie (723) (1760 Q)

**Ch. H. Pfister & Co., Basel XII**

Muster, Prospekte, Zeugnis-Sammlungen gratis.

**Compagnie du Tramway Chillon-Byron-Villeneuve**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale**

pour le 30 juin crt., à 8 heures du soir, à la maison de commune à Villeneuve

ORDRE DU JOUR:

Celui prévu par les statuts. (2974 M) 1845

Les comptes et rapports peuvent être consultés chez M. Chenaux, ingénieur, à Villeneuve. Le comité de direction.

**S. A. Fabrique de Chocolats et de Produits alimentaires de Villars**

Conformément à la décision de l'assemblée générale des actionnaires de ce jour, le coupon No 4 pour l'exercice 1910/11 est payable dès ce jour en 4 %:. (2783 F) (1770)

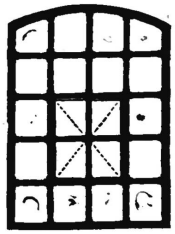
à Fribourg: au siège social;
à Lausanne: chez M. G. Landis, banquier.

Fribourg, le 12 juin 1911.

Le conseil d'administration.

**Ecole Supérieure de commerce, Lausanne** (G)

Ecole officielle. 40 professeurs. 500 élèves. Cours de commerce, de banque, de langues modernes, de sténodactylographie. Ouverture de l'année scolaire: mi-avril; rentrée d'automne: mi-septembre. Pour renseignements s'adresser au Directeur L. Morf.



Hervorragende Neuheit!

**Schmiedeiserne Fenster**

(3621 Z) Schweiz. Patent Nr. 39,336 1538,

äusserst preiswürdig, dabei grosse Stabilität, gefälliges Aussehen und schnellste Lieferung

In kurzer Zeit mehrere hunderttausend Quadratmeter ausgeführt. Prima Referenzen!

M. KOCH, Eisengiesserei, Zürich.
Maschinenfabrik, Eisen- und Brückenbau.

**Internationale Transporte**

(535 G) Gebrüder Weiss, Bregenz (5.)

Buchs, St. Margrethen, Romanshorn, Triest
Wien, Bludenz, Feldkirch, Dornbirn, Lindau

Fachgemässe Verzollungen

Feste Transportübernahmen nach allen Richtungen

**HELVETICA (S.A.) MONTREUX**

Assemblée générale ordinaire des actionnaires

lundi, 3 juillet 1911, à 3½ h. de l'après-midi, au siège de la Société, Grand' Rue no 64

(8887 M) Ordre du jour: (1844)

Celui indiqué dans les convocations personnelles. — Le bilan, le compte de pertes et profits et le rapport des contrôleurs pourront être consultés par MM. les actionnaires, au siège de la Société, dès le 23 crt.

Montreux, le 20 juin 1911. Le conseil d'administration.

Schöne Makulatur bei Haasenstein & Vogler

(410)

Die beliebten Volksschriften von Pfarrer Wyss in Muri bei Bern: 1. Der Freudenhof. Eine Geschichte aus dem Emmentaler Volksleben, 3. illustrierte Auflage in Prachtband à Fr. 2.— 2. Auf fremder Erde. Eine Geschichte aus dem Emmentaler Volksleben, 3. illustrierte Auflage in prächtigem Leinwandband mit Titel-Bildpressung à Fr. 2.50. 3. Ein russischer Flüchtling. Eine durchaus wahre Geschichte mit 2 Bildern (Holzschnitten) à 60 Cts. 4. Zürcher Uli oder der Wasendoktor. 14. nochmals vermehrte Auflage mit Bildern, à Fr. 1.—. 5. Kinderspiegel. Eine Art Strubelpeter, der Jugend und ihren Freunden zur Belehrung und Kurzweil erzählt, 4. Auflage, schön geb., à Fr. 1.25. 6. Ein Alpensohn in deutschen Landen, oder Uli der Bauer, 2. Auflage, fein geb., à Fr. 1.50. 7. Das Schlossfräulein. Eine Geschichte aus dem bern. Patriziat, 2. Auflage, fein geb., à Fr. 1.25. — Alle 7 Schriften im Selbstverlag des Verfassers und bei ihm zu beziehen. (5729 Y) 375.

**Buchführung**

Dem Geschäftsbetrieb angepasst, richtet ein E. Muggli-Isler, Bücherexp., Werdmühleplatz 2, Zürich I (Nachfolger v. O. Schär). (377 Z) 140,

# Office de Publicité Internationale S.A. à Neuchâtel

## Assemblées générales ordinaire et extraordinaire des actionnaires

**Vendredi 30 juin 1911**

au siège social, **Les Saars, N° 8, à Neuchâtel, à 5 heures du soir.**

**Ordre du jour de l'assemblée générale ordinaire :**

1° Adoption des comptes de l'exercice 1910 et affectation des bénéfices.
2° Nominations statutaires.

**Ordre du jour de l'assemblée générale extraordinaire :**

1° Réduction du capital social par la suppression des actions ordinaires.
2° Révision des statuts. (3860 N) (1840 !)

Le bilan de l'exercice, le compte de profits et pertes et le rapport des commissaires-vérificateurs seront déposés au siège social, 8 jours avant l'assemblée générale ordinaire.

Pour participer aux assemblées, les actionnaires devront opérer le dépôt de leurs actions, 3 jours au moins avant la réunion, au siège social.

**Neuchâtel**, le 20 juin 1911.

**Le conseil d'administration.**

# Emprunts de la Commune de Nyon

## La Municipalité de Nyon

prévient les porteurs de titres des emprunts communaux, que les Nos des diverses obligations **remboursables en 1911**, sortis au tirage au sort du 19 courant, sont les suivants :

**Emprunt 1885**

**Dix obligations :** Nos 100, 103, 131, 149, 210, 234, 338, 396, 466 et 504, **remboursables le 31 décembre.**

**Emprunt 1892**

**Quatre obligations :** Nos 40, 80, 193 et 248, **remboursables le 1er novembre.**

**Emprunt 1904**

**Cinq obligations :** Nos 347, 391, 395, 396 et 808, **remboursables le 1er octobre.**

**Emprunt 1910**

**Trois obligations :** Nos 603, 612 et 743, **remboursables le 1er octobre.**

**Emprunt 1895, Service des Eaux**

**Trois obligations :** Nos 48, 190 et 246, **remboursables le 1er décembre.**

L'obligation **N° 303** de l'emprunt 1885 et l'obligation **N° 219** de l'emprunt 1892, sorties aux tirages antérieurs, n'ont pas encore été présentées au remboursement.

**Nyon**, 20 juin 1911.

(24587 L) (1843 !) **Secrétariat municipal.**

# Hypothekenbank in Basel

**10 Sternengasse 10**

## Aktienkapital Fr. 7,000,000
## Reservefonds Fr. 1,670,000

Unsere Bank ist wegen Umbaues des Bankgebäudes provisorisch nach

## Sternengasse 10 verlegt worden

Wir nehmen, solange Bedarf, **Bareinzahlungen** an gegen unsere

## 4¼ % Obligationen, al pari

mit Jahrescoupons, je nach Wunsch auf den Namen oder Inhaber lautend, auf 3 Jahre fest und nachher **beidseitig** auf 6 Monate kündbar; für **Einzahlungen gegen unsere Guthabenbüchlein** bleibt der Zins auf **4 %** festgesetzt.

Auswärts nehmen für uns Einzahlungen entgegen und besorgen **die spesenfreie Einlösung der Coupons unserer Aktien und Obligationen:** (4168 Q) 1850,

In **Zürich**, die Herren **Escher & Rahn**;
in **Bern**, die Herren **Wyttenbach & Cie.**

**Die Direktion.**

# Schuhfabrik Frauenfeld, vorm. Brauchlin, Steinhäuser & Co., Frauenfeld

## Mitteilung an die Inhaber von 4½ % Obligationen

**Emission vom 5. Mai 1906**

Wir bringen hiemit zur Kenntnis, dass wir gemäss Vereinbarung mit der Aktiengesellschaft Schuhfabrik Frauenfeld, vorm. Brauchlin, Steinhäuser & Co. in Frauenfeld und der bisherigen Pfandhalterin, vom **13. Juni 1911** ab die Pfandhalterschaft für das oben bezeichnete Anleihen ausüben werden, d. h. wir haben die zugunsten der Gesamtheit der Obligationäre errichtete Sicherungshypothek auf uns übertragen lassen und haben die sich hieraus ergebenden Pflichten als Vertreterin der Obligationäre übernommen. Wir haben die formellen Grundlagen der Pfandbestellung nachgeprüft und uns von dem Bestand der Pfandobjekte entsprechend dem Wortlaut der Sicherungshypothek überzeugt. (1852)

Zu irgendwelchen Aufklärungen stehen wir jederzeit zur Verfügung der Obligationäre.

**Zürich**, den 20. Juni 1911.
Bahnhofstrasse 69

**Zürcher Treuhand-Vereinigung.**

# Elektrische Bahn Altstätten-Gais

## Ausgabe der definitiven Titel

Wir bringen den Herren Aktionären zur Kenntnis, dass die definitiven Titel von heute an gegen Rückgabe der Interimsquittungen und der angeheften Empfangsbestätigung an folgenden Stellen bezogen werden können:

**Rheintalische Kreditanstalt, Altstätten;** (2682 G) 1839,
**Sparkasse, Altstätten;**
**Bureau der Strassenbahn Altstätten-Berneck, Altstätten.**

Gleichzeitig bringen wir denjenigen Herren Aktionären, die mit Aktieneinzahlungen noch im Rückstande sind, zur Kenntnis, dass der Verwaltungsrat beschlossen hat, diese Restanzen in nächster Zeit durch Zahlungsbefehl zu erheben.

**Altstätten**, 17. Juni 1911.

**Der Verwaltungsrat.**

**Papierhandlung en gros**
***A. Jucker, Nachf. v.*** (969)
## Jucker-Wegmann, Zürich
**Reichhaltigstes Lager aller Sorten Papiere und Kartons**

# Zürcher Dampfboot-Gesellschaft

## Generalversammlung der Aktionäre

**Freitag, 30. Juni 1911, nachmittags 5 Uhr**
**im Gesellschaftszimmer der Tonhalle**

**Traktanden:**

1. Entgegennahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung nebst Bilanz pro 1910. Bericht der Revisoren.
2. Beschlussfassung betreffend Verwendung des Reingewinns. (Zà 12316) 1849,
3. Wahlen.

Jahresberichte und Eintrittskarten für die Generalversammlung können von den Herren Aktionären gegen genügenden Ausweis über Aktienbesitz vom **26. Juni an** vom **Verwaltungsbureau der Dampfboot-Gesellschaft in Zürich-Wollishofen** bezogen werden.

**Zürich**, 19. Juni 1911.

**Der Verwaltungsrat.**

# Stachelberg Bad A.-G., Linthal

Die Herren Aktionäre werden hiemit zu der **Sonntag, den 2. Juli 1911**, vormittags 11½ Uhr, im **Bad Stachelberg in Linthal**, stattfindenden **ordentlichen Generalversammlung** höflichst eingeladen.

**Traktanden:**

1. Protokoll der Generalversammlung vom 26. Juni 1910.
2. Vorlage des Jahresberichtes. (Zà 11971) (1772.)
3. Vorlage der Gewinn- und Verlustrechnung und der Bilanz pro 1910, sowie Bericht der Kontrollstelle. Décharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
4. Konstatierung der Zeichnung und Einzahlung des Prioritätsaktienkapitals von Fr. 100,000 und Vorlage der bezüglichen Bilanz.
5. Statutenänderungen.
6. Allfällige Motionen.
7. Wahlen in den Verwaltungsrat.
8. Wahl der Kontrollstelle pro 1911.

Jahresbericht, Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung, sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen **von heute ab** auf dem **Bureau der Gesellschaft (Stachelberg Bad, Linthal)** den Herren Aktionären zur Einsicht auf.

Behufs Teilnahme und Stimmberechtigung sind die Aktien, bezw. Einzahlungsanweise bis spätestens **28. Juni** bei der **Bank in Glarus** oder auf dem **Bureau der Gesellschaft** zu deponieren.

**Linthal**, den 10. Juni 1911.

Namens des Verwaltungsrates,
*Der Präsident:* **P. Hüssy.**

Für das **Schweizer-Patent Nr. 41252** vom 31. Juli 1907 betr. „**Bekleidung**" werden

## Käufer resp. Lizenznehmer

zwecks Fabrikation des pat. Gegenstandes in der Schweiz **gesucht**. Interessent erhalten nähere Auskunft durch **Patentbureau J. Kandyba**, Ing., **Bern**, Amthausgasse 16. (Uc1003) 1851

## COMMANDITAIRE

**avec apport de Fr. 50,000** est demandé, pour extension d'affaires, par maison de gros, sérieuse et solide, établie depuis 1857, à Lausanne. (2916 L) 1842,

Offres: Bureau **Meillard et Vincent, Agence renseignements commerciaux, Lausanne.**

## Teilhaber

In ein nachweisbar sehr gut rentierendes Geschäft (Lebensmittelbranche) wird ein tüchtiger Kaufmann mit einer Einlage von 5 bis 10 Mille als aktiver Teilhaber **gesucht**. Doppelte Sicherheit und Ia Referenzen vorhanden.

Gefl. Offerten erbitte unter Chiffre **S 6571 Lz** an **Haasenstein & Vogler** in **Luzern**. (1841)

## A vendre

tout le **matériel** nécessaire pour l'exploitation de la

**carrière de molasse d'Ursy**

actuellement en location; soit treuil roulant d'une force de **6000 kg**, avec pont d'une longueur d'environ 50 m, ainsi que **forge** avec son outillage, crics, cranches, pinces, etc. Pour renseignements, s'adresser chez **J. Rod**, Chemin de Malley 13, **Lausanne**. (12886 L) (1831)

Buchdruckerei H. JENT & Co. in Bern — Imprimerie H. JENT & Co., à Berne